(P) The Greatest Thing Since Boiled Breadfruit (1/2) [15 Points]

Kwomtari is a Senu River language spoken by several hundred people in Papua New Guinea. Below are some sentences in Kwomtari, alongside their English translations:

The water will be boiling soon.

I will be going for water soon.

The water is boiling.

He was telling himself a story a while ago.

I will be telling them a story in a while.

I was telling myself a story a while ago.

Meli blulu nelabe.

Nalime nafomelee.

Meneme naomeie.

Meli blulu nelalee.

Nalile natemefe.

Melife walafe.

	Nibie blulu nefomefe.		I will be boiling the breadfruit in a while.				
	Menele naolane.		They are telling me a story.				
Notes: Breadfruit is the large fruit of the breadfruit tree, related to jackfruit. Usually eaten cooked, it is a staple food in many tropical areas. In this problem, "breadfruit" is singular everywhere it occurs.							
P1. Translate the following sentences from Kwomtari to English:							
(a)	Menele naomelee.						
(b)	Nalime natelane.						
(c)	Wameie.						
P2. Translate the following sentences from English to Kwomtari:							
(a)	He will be going for breadfruit soon.						
(b)	He was going to him a while ago.						
(c)	The breadfruit will be boiling in a while.						

(P) The Greatest Thing Since Boiled Breadfruit (2/2)

P3. Explain your observations about the Kwomtari language. You do not need to justify your explanation (that is, you don't need to say why you think your explanation is correct).						
,,,,	7,7,2,2,7,2,7,2,7,2,7,2,7,2,7,2,7,2,7,2					

© 2025, Alex Wade, North American Computational Linguistics Open Competition, Round 2

